K. 293.1. Doorjamb of the outer gallery south (structure BY 60) of Bayon Temple, 12th century Śaka

Kunthea Chhom and Bernard-Philippe Groslier

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Bernard-Philippe Groslier

Identifier: DHARMA_INSCIK00293-1

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00293-1.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-21 14:39 (860f25a)

Palaeographic description

The *akṣara*s are of square form which is characteristic of the script belonging to the reign of Jayavarman VII.

Edition

〈1〉 [7+] t(a?) [8+] n(a?)〈2〉 [7+] da ◦ kamra[teṅ· jaga]t· śrī〈3〉 [3+] ◦ kamra[teṅ· jaga]t· ha[r]i[harā]laya ◦ kamrateṅ· jagat· para〈4〉[me]śvara ◦ kamrateṅ· jagat· vraḥ thkval· cas· ◦ kamrateṅ· jagat· Utpa〈5〉na ◦ kamrateṅ· jagat· vraḥ muniḥ ◦ phsaṁ Anle tapa piya ◦

Apparatus

〈1〉 [7+] ◇ *[14+]* GC; *[...]* BPG. — 〈1〉 [8+] ◇ *[18+]* GC; *[...]* BPG.

⟨2⟩ [7+] ◇ *[15+]* GC; *[...]* BPG.

⟨3⟩ [3+] ◇ *[...]* BPG.

⟨4⟩ Utpa ◇ *Utpa[n]* BPG.

⟨5⟩ phsaṁ ◇ *psama* BPG. — ⟨5⟩ piya ∘ ◇ *piya* ◉ GC; *piya* ◉ BPG.

Translation

⟨1–5⟩ [...] Kamrateṅ Jagat Śrī [...]; Kamrateṅ Jagat Hariharālaya; Kamrateṅ Jagat Parameśvara; Kamrateṅ Jagat Vraḥ Thkval Cas; Kamrateṅ Jagat Utpana; Kamrateṅ Jagat Vraḥ Muniḥ. Total: thirteen places.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 3, p. 193) without translation; reedited by Bernard-Philippe Groslier (1973, p. 86); reedited by Kunthea Chhom (2020, p. 43) in Khmer language.

Primary

[KC] Chhom, Kunthea. 2020. □□ *[silācarịka loe me dvāra tāma prāsāda knuṅ rājya braḥ pāda jayavarman dī 7 (Inscriptions on doorjambs in the temples belonging to the reign of King Jayavarman VII)]*. Siem Reap: APSARA National Authority. [URL]. Page 43.

[BPG] Groslier, Bernard Philippe. 1973. “Inscriptions du Bayon.” In: *Le Bayon*. Paris: Publ. de l’École française d’Extrême-Orient, pp. 83–322. Page 86.

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l’Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d’Extrême-Orient. Volume 3, page 193.

Secondary

[GC] Cœdès, George. 1913. “Les inscriptions du Bayon.” BCAI, pp. 226–252. [URL]. Page 83.

[GC] Cœdès, George. 1928. “Études cambodgiennes, XIX: La date du Bàyon; XX: Les capitales de Jayavarman II; XXI: La tradition généalogique des premiers rois d’Angkor d’après les inscriptions de Yaçovarman et de Rājendravarman; Appendice: L’inscription

de Tùol Koṁnâp Tà Kiṅ." BEFEO 28 (1-2), pp. 81–146. DOI: 10.3406/befeo.1928.3117. [URL]. Page 104.

[GC] Cœdès, George. 1951. "Études cambodgiennes, XXXIX: L'épigraphie des monuments de Jayavarman VII." BEFEO 44, pp. 97–120. DOI: 10.3406/befeo.1951.5040. [URL]. Page 97, note 3.